

A+D

ARCHITECTURE + DETAIL

Building with Fibre Cement
Bauen mit Faserzement
Construire avec le fibres-ciment



Nº 55

ENERGY RETROFIT FOR KARLSRUHE PUBLIC UTILITIES COMPANY
 ENERGETISCHE SANIERUNG DER STADTWERKE KARLSRUHE
 RENOVATION ENERGETIQUE DES SERVICES TECHNIQUES DE KARLSRUHE



Focus on the interior: the renovation and extension of the headquarters of the Stadtwerke (public utilities body) in Karlsruhe aimed at transforming a building based on a classic open plan office layout and dating from 1977 that was showing signs of its age into a modern, friendly, and dynamic workplace for 550 people. To begin with one should say that this goal has been achieved in a most impressive way: through the choice of materials – light-coloured oak, smooth white surfaces combined with fabric-covered elements and an unusual use of fibre cement panels – today the staff of the Stadtwerke work in a highly modern office building. By placing different kinds of “space boxes” at carefully chosen places users are directed and accompanied through the space, while quiet areas and places to withdraw to, seating niches and small work zones are also created.

In a free-flowing canteen area known as the Casino, a recessed suspended ceiling of

anthracite-coloured fibre cement panels was positioned centrally: ring-like light fittings hanging from it help to shape the character of the space. With the matt structured look of the panels of fibre cement form a strong contrast to the smooth wood and HPL.

This contrast is even more impressive where fibre cement panels, generally a facade material, are used as cladding for walls or furniture, like in the seating at ground floor level or in the “space boxes” referred to above. The panels in white and grey were manufactured as a through-coloured material, allowing a joint pattern with exposed edges to be made. With their natural coloured and structured surface, the fibre cement panels produce a fundamentally different kind of feeling and add further variety to the space.

Fokus Innenraum: Die Sanierung und Erweiterung der Hauptzentrale der Stadtwerke in Karlsruhe hatten das Ziel, das in die Jahre gekommene Gebäude mit einem klassischen Großraumbüro-Konzept aus dem Jahre 1977 in einen modernen, freundlichen und dynamischen Arbeitsplatz für 550 Menschen zu verwandeln. Vorweg kann man sagen, dass dies auf beeindruckende Art und Weise gelungen ist: Durch die Materialwahl von hellem Eichenholz, glatten weißen Oberflächen in Kombination mit stoffbezogenen Bauteilen und einer ungewöhnlichen Nutzung von Faserzement-Tafeln betreten die Mitarbeiter der Stadtwerke heute ein hochmodernes Bürogebäude. Durch die Setzung unterschiedlicher Raumboxen an ausgesuchten Stellen werden die Nutzer durch den Raum geleitet und begleitet, es entstehen Ruhezeiten und Rückzugsorte, Sitznischen und kleine Arbeitszonen.

Im free-flow-Mensabereich wurde zentral eine zurückgesetzte, abgehängte Decke aus

ARCHITECTS

SCOPE Architekten, Stuttgart, Germany

LOCATIONStadtwerke Karlsruhe, 76127 Karlsruhe,
Germany

Photos: Zoëy Braun



anthrazitfarbenen Faserzement-Tafeln umgesetzt, die den Raum zusammen mit den kreisrunden Pendelleuchten prägen. Mit der matten, strukturierten Optik der Tafeln aus Faserzement bilden sie einen starken Kontrast zu den glatten Holz- und HPL-Oberflächen bilden.

Noch eindrücklicher tritt dieser Kontrast zutage, wenn die Faserzementtafeln, die normalerweise hauptsächlich als Fassadenmaterial ihre Verwendung finden, als Wand- oder Möbelbekleidung zum Einsatz kommen, wie bei den Sitzgelegenheiten im Erdgeschoss oder den bereits erwähnten Raumboxen. Die weißen und grauen Faserzement-Tafeln sind als durchgefärbter Plattenwerkstoff hergestellt worden, sodass auch ein Fugenbild mit sichtbaren Kanten realisiert werden konnte. Die natürlich gehaltene, strukturierte Oberfläche der Faserzement-Tafeln sorgen für eine grundsätzlich andere Haptik und sorgen für mehr Abwechslung im Raum.

Focus espace intérieur : la rénovation et l'extension du siège des services techniques de Karlsruhe avait pour objectif la reconversion du bâtiment de 1977 – typique du concept classique de bureaux paysagers – en un espace de travail moderne, convivial et dynamique pour 550 personnes. Le tour de force est manifestement réussi, notamment par le choix des matériaux – chêne clair, surfaces lisses et blanches associées à des éléments recouverts de textile et utilisation inhabituelle de panneaux en fibrociment – : le personnel des services techniques travaille aujourd'hui dans un immeuble de bureaux ultramoderne. L'astucieuse répartition de différentes «boîtes» facilite l'orientation spatiale : des zones de détente et de calme, des niches pour s'asseoir et de petits espaces de travail sont ainsi définis.

L'espace de restauration en libre circulation, surnommé Casino, est marqué au centre par un plafond suspendu encastré, composé de panneaux en fibrociment de couleur

anthracite, et animé par des suspensions de forme circulaire. L'apparence à la fois mate et structurée des panneaux de fibres-ciment contraste nettement avec les surfaces lisses du bois et du stratifié.

Ce contraste est encore plus marquant lorsque les panneaux de fibres-ciment – généralement destinés aux façades – habillent les surfaces murales et le mobilier, comme les sièges du rez-de-chaussée et les «boîtes» mentionnés plus haut. Les panneaux de fibres-ciment blancs et gris teintés dans la masse permettent d'obtenir un calepinage aux arêtes visibles. Leur surface brute et structurée apporte à l'espace un caractère résolument authentique et original.